

OBERMAISER DORFFEST DER BLASMUSIK



TISCHLEIN

FREITAG

04.08.2023

ab 18:00 Uhr

SAMSTAG

05.08.2023

ab 10:00 Uhr

SONNTAG

06.08.2023

10:00 - 16:00 Uhr

INFOS

- Veranstalter S. 3 - 20
- Festprogramm S. 28 - 35
- Musikgruppen S. 36 - 39
- Lotterie Preise S. 40 - 46
- Highlights S. 50 - 60
- Fotos S. 63 - 70

**GROßE
LOTTERIE**

1. Preis

Gutschein im Wert von

10.000€

S. 40 - 46

MIT DER SCHIRMHERRSCHAFT . CON IL PATROCINIO



STADTGEMEINDE MERAN
COMUNE DI MERANO



La salute dei Meranesi nelle migliori mani!

30 diversi ambulatori specialistici, interventi in 10 diverse specialità chirurgiche, più di 70 specialisti esperti e affermati.

Liebe Meraner, legen Sie Ihre Gesundheit in die besten Hände!

30 verschiedene Fachambulanzen, 10 chirurgische Disziplinen, mehr als 70 renommierte, erfahrene Fachärzte.



CENTRO CHIRURGICO
CHIRURGIEZENTRUM



CENTRO MEDICO
MEDIZINZENTRUM



CENTRO
DI DEGENZA
STATIONÄRER
AUFENTHALT



www.villa-santanna.eu

Via Cavour / Cavourstraße 58 - Merano / Meran
T +39 0473 236 480 - clinica@villa-santanna.eu



SANT'ANNA
CASA DI CURA
PRIVATKLINIK



Herbert Torggler
Organisationskomitee

Gemeinsam für ein besonderes Festerlebnis

Mit großer Freude lade ich Sie im Namen des Organisationskomitees zum mittlerweile 8. Obermaiser Dorffest der Blasmusik ein.

Die Bürgerkapelle Obermais, die Schützenkompanie Obermais und die Freiwilligen Feuerwehren von Obermais und Labers haben wieder fleißig zusammengearbeitet um allen BesucherInnen schöne Festtage, mit einem abwechslungsreichen Programm bei einer einzigartigen Atmosphäre im Herzen von Obermais zu bieten.

Damit das Dorffest der Blasmusik zu einem absoluten Highlight für alle Freunde der Blasmusik wird, haben wir sowohl bekannte Gruppen, als auch junge Talente aus der Blasmusikszene engagiert. Die insgesamt 12 Blasmusikformationen aus Südtirol, Österreich und Deutschland unterhalten mit hochklassiger Blasmusik.

Aber auch abseits von Blasmusik sorgen zwei DJs in unserem Partyzelt für großartige Stimmung.

Bereits zum dritten Mal begleitet uns Norbert Rabanser mit dem RaiSüdtirol-Frühschoppen durch den Sonntagvormittag. Unsere Dorffest-CD mit Titeln verschiedenster Musikgruppen sowie der von Mathias Rauch und Norbert Rabanser eigens für uns komponierten Polka „Dorffest der Blasmusik“ können

Sie bei uns erwerben. Damit können Sie die Stimmung des Dorffestes der Blasmusik mit nach Hause nehmen und sich immer wieder daran erinnern.

Mit Spannung erwarten wir die Ziehung der großen Festlotterie am Sonntagnachmittag. Dank zahlreicher großzügiger Sponsoren können wir auch heuer wieder viele interessante und werthaltige Preise verlosen. Als Hauptpreis winkt ein Gutschein im Wert von 10.000 Euro bei der Sportgarage in Meran.

Nicht nur die großen Festbesucher kommen auf ihre Kosten, auch für die Kleinsten bieten wir, in Zusammenarbeit mit der Kolpingfamilie Meran, eine Reihe von abwechslungsreichen und kurzweiligen Spielen an.

Der Kirchenchor Obermais wird heuer erstmals die „Süße Ecke“ betreuen. Auch diese Zusammenarbeit ist eine wertvolle Bereicherung für unser Dorffest.

Abschließend möchte ich mich nun bei allen Sponsoren für ihre finanzielle Unterstützung, bei der Gemeindeverwaltung für die gute Zusammenarbeit, bei den Vereinsmitgliedern und den vielen freiwilligen Helfern für Ihre wertvolle Mithilfe, bei den Anrainern für ihr Entgegenkommen und Verständnis sowie bei allen anderen, die in irgendeiner Form zum guten Gelingen des Festes beitragen, ganz herzlich bedanken.

Allen BesucherInnen wünsche ich ein schönes und unvergessliches Fest, viel Vergnügen und gute Unterhaltung.



**Café
Restaurant
Brunnenplatz**

Tel. 377 377 65 88
Familie Brunner
Dantestraße 2
39012 Meran

Tradition & Leidenschaft, die man schmeckt!





*Alles, was gut ist
Tutto ciò che è buono*

**Unsere Geschäfte
I nostri negozi**

Lauben 77, Meran | Portici 77, Merano
+39 0473 236 158

Romstr. 23/G, Meran | Via Roma 23/G, Merano
+39 0473 239 558

Malgasott 2, U. L. Frau im Walde-St. Felix
Malgasott 2, Senale-San Felice
+39 0463 886 213

www.koflers-delikatessen.it





Johann Innerhofer
Kommandant der
Freiwilligen Feuerwehr Obermais

Im Einsatz für Obermais

Seit bereits 55 Jahren setzen wir uns ehrenamtlich für die Bevölkerung ein. Dabei ist die Einsatzfähigkeit über die Jahre gestiegen: wurden wir in den ersten Jahrzehnten nach der Wiedergründung jährlich 10 bis 20-mal alarmiert, so führen wir in den letzten Jahren zu durchschnittlich 120 Einsätzen aus.

Brandeinsätze haben anteilmäßig abgenommen und machen nur noch einen kleinen Teil aus. Häufiger sind wir etwa bei Verkehrsunfällen, Türöffnungen, Hochwasser, Schnee- und Sturmschäden im Einsatz.

Die vielen Einsätze stellen dabei nicht nur hohe Anforderungen an unsere Mannschaft, sondern auch an unsere Ausrüstung. Unsere Wehrmänner sind motiviert und gut ausgebildet, aber ohne entsprechende Ausrüstung können wir nur wenig bewirken. Die Erlöse des Dorffestes helfen uns bei anfallenden Instandhaltungen und Modernisierungen. Die Investitionen in Mannschaft, Uniformen, Gerätschaften und Einsatzfahrzeugen kommen dabei der gesamten Bevölkerung zu Gute.

Das Dorffest, an dem wir uns nun bereits zum siebten Mal beteiligen, ist nur durch die gute Zusammenarbeit zwischen den Vereinen möglich. Deshalb ist das Fest nicht nur eine finanzielle Hilfe, sondern fördert, durch den Einsatz der vielen Vereins-

mitglieder und freiwilligen HelferInnen, auch den Zusammenhalt im Dorf. Das Zustandekommen des Dorffestes ist ein Garant für ein aktives Dorfleben in und um Obermais.

Wir wünschen allen BesucherInnen des Obermaiser Dorffestes der Blasmusik viele harmonische Stunden, sowie eine gute Unterhaltung bei Speis, Trank und Blasmusik!

Entspanne schlafen -
komisch träumen.

meran, cavourstr. 88
tel. 0473 23 66 48
info@schrottwalter.it
www.schrottwalter.it

matratzen
tapezierer
markisen
vorhänge

schrott
s. co. gmbh.

RELAX 2000

Markisen Austausch alter Tücher

SHOWROOM
Ifingerstraße 2/A
Tschermis

ArtesPlus
FLIESEN + STEIN
VERKAUF + VERLEGUNG

FLIESEN
STEIN
VERKAUF
VERLEGUNG

0473 424526
info@artepius.com

ArtesPlus
FLIESEN + STEIN
VERKAUF + VERLEGUNG

Ambulatorium SAN Ambulatorio

Facharzt für
Physikalische Medizin und
Rehabilitation
Manuelle Medizin
Osteopathie.

Dr. Kurt Berger

Medico specialista in
medicina fisica e
riabilitazione
Medicina manuale
Osteopatia.

St. Georgenstraße 20 Via S. Giorgio . Meran/o . Tel 0473 05 0473

Freiwillige Feuerwehr Obermais



- Erstgründung 1878
- Wiedergründung 1968
- 7 Einsatzfahrzeuge
- 48 aktive Mitglieder
- täglich 24 Stunden in Bereitschaft
- innerhalb von wenigen Minuten einsatzbereit
- ca. 90 bis 130 Einsätze pro Jahr

„Die vielen Einsätze fordern nicht nur unsere Mannschaft, sondern auch unsere Ausrüstung“

Johann Innerhofer

Konditorei - Pasticceria - Eisdiele - Gelateria
OBERMAIS MERAN/O MAIA ALTA

Theiner

Sommer Öffnungszeiten: von 07.00 bis 22.00 Uhr
 Sonntag Ruhetag
 www.konditorei.it | Tel: 0473 449536





Dantestraße 77 - Via Dante 77
 I - 39012 Meran - Merano
 Telefon/o 0473 23 65 58
 Öffnungszeiten 10:00 - 23:00 Uhr

SONNTAG ABEND & MONTAG
 RUHETAG
 DOMENICA SERA & LUNEDI GIORNO
 DI RIPOSO



**Bar - Bistro
 Kolping**

Öffnungszeiten - Orari d'apertura

BAR
 Sonntag bis Freitag / Domenica a Venerdì
 9.00 - 22.00

Samstag / Sabato
 12.00 - 22.00

BISTRO
 Sonntag bis Freitag / Domenica a Venerdì
 11.45 - 14.00

**HOTEL
 KOLPING
 BISTRO meran**



Assicurazioni

Agentur Josef Dellagiacoma - Versicherungen
 Via Dodiciville, 5/A - Zwölfmalgreienstrasse 5/A - 39100 Bolzano/Bozen
 Tel 0471 970107 - Fax 0471 089950

Via Goethe 7 - Goethestrasse 7 - 39012 Merano/Meran
 Tel. 0473 490140 - Fax 0473 068269



HEIZUNGS- & SANITÄRANLAGEN
FRANZ EGGER

39012 Meran - Vergilstraße 85
 Tel. 0473 235 146
 egger.franz@gmail.com
 Mobil Franz: 335 474220
 Mobil Christian: 333 9907855



Weitgruber Thomas
Obmann der
Bürgerkapelle Obermais

Endlich wieder Dorffestzeit

Nach pandemiebedingter Zwangspause freut es mich sehr, dass endlich wieder das Dorffest der Blasmusik in Obermais stattfinden kann. Die einzigartige Feststimmung und das Erklingen von böhmisch- mährischer Blasmusik im Herzen von Obermais ist insbesondere für uns Musikanten*innen ein Highlight, das wir nicht mehr missen möchten. Als Bürgerkapelle ist das Fest für uns selbstverständlich auch eine wichtige Einnahmequelle, mit welcher wir laufende Investitionen tätigen können. Trachten, Instrumente, aber auch die wichtige Ausbildung unserer Jungmusikanten sind für den Fortbestand unseres Vereins essentiell, aber kostspielig. Neben der Bürgerkapelle ist auch die Obermaiser Böhmisches sehr aktiv und konnte in letzter Zeit wieder einige Auftritte absolvieren. In diesem Jahr wird zudem bei der Lotterie ein drei - stündiger Auftritt der Obermaiser Böhmisches verlost. Man darf gespannt sein, wer sich diesen Preis für einen besonderen Anlass ergattert. Also schnell noch die begehrten Lose kaufen und gewinnen! Als neu gewählter Obmann der Bürgerkapelle Obermais ist es mir wichtig, dass die vier Vereine gut zusammenarbeiten. Das Fest soll die Dorfgemeinschaft stärken und ein Treffpunkt für Jung und Alt aus nah und fern sein. Unsere drei jungen Vertreter im Dorffestkomitee sind äußerst motiviert und ein wichtiger Garant für einen erfolgreichen Ablauf. Für den Einsatz im Vorfeld und während des Festbetriebes sei Ihnen recht herzlich gedankt.

KLEON

**Verkauf & Verleih von Baumaschinen
Vendita & noleggio di macchine edili**

**Sinichbachstraße, 7, 39012 Meran/Sinich
+39 335 73 28 604**

TECHNISCHES BÜRO / STUDIO TECNICO

Michael ABLER

BAUINGENIEUR / INGEGNERE CIVILE

Lukas KUNTNER

AGRONOM UND FORSTWIRT / AGRONOMO E FORESTALE

PLANK

HEINRICH GMBH



**Wir hauen
auf den
Putz!**



MALERMEISTER GIPSBAU

Stefan | T 392 001 2504 | Hafling | heinrich-plank.it

Bürgerkapelle Obermais



„Die einzigartige Feststimmung und das Erklingen von böhmisch-mährischer Blasmusik im Herzen von Obermais ist ein besonderes Highlight für uns.“

Weitgruber Thomas

- seit 141 Jahren (1882)
- 47 aktive Musikanten/innen davon 9 Frauen
- 17 Musikschüler
- 6 Marketenderinnen
- 5 Fähnriche
- jüngstes aktives Mitglied 12 Jahre
- ältestes aktives Mitglied 65 Jahre
- 2007 hat die Bürgerkapelle Obermais das erste „Dorffest der Blasmusik“ organisiert

www.bkobermais.org

PICHLER
Gastro Solutions

WÄSCHEREIANLAGEN, SPÜLMASCHINEN & SYSTEME **Miele** winterhalter
MERAN/O . VIA KUPERIONSTR. 28/A . TEL. 0473 212470 www.pichler-gastro.it



Fassaden- und
Innenanstriche
Malerarbeiten
jeglicher Art

MALERBETRIEB **Helmut Lex**

MERAN - Handy 335 58 88 255 - Fax 0473 069 80 - helmutlex@brennercom.net



Organic d. Trojer Carmen & CO. KG/SAS
Lauben/portici 154
Kranauer-Passage/Passaggio Kranauer
39012 Meran/o
+39 329 447 9114

SPENGLEREI GUFLE



39010 **VÖRAN**

Tel.: +39 334 132 58 68

E-Mail: info@spenglerei-gufler.com

Abdichtung Flachdächer & Terrassen



solzer **BAU**
MEISTERBETRIEB

Helmuth Torggler

Ihre Baufirma in Obermais

Sanierungen ■ Neubauten ■ Außengestaltung
Pflasterarbeiten ■ Kleinbaggerarbeiten

Schennastraße 26 | 39012 Meran | solzerbau@rolmail.net | Tel. 338 1236243



Christian Egger
Hauptmann der
Schützenkompanie Obermais

60 Jahre Schützenkompanie Obermais

Ich bin nun seit 20 Jahren festes Mitglied der Schützenkompanie Obermais und seit 2017 Hauptmann im Verein. Als Nachfolger meines Vaters trat ich in große Fußstapfen, denn dieser hat die Kompanie 21 Jahre lang geleitet. Unser Durchschnittsalter ist zwar das höchste der Obermaiser Vereine, aber genau das macht uns aus.

Wir erfahren sehr viel aus der Vergangenheit von unseren Altschützen, was schon vielerorts in Vergessenheit geraten ist. Nichtsdestotrotz sind wir sehr froh in den letzten Jahren einige junge Mitglieder aufgenommen zu haben, was für die Zukunft des Vereins essenziell ist. Darunter sind drei Jungschützen und vier Marketenderinnen.

Mein oberstes Ziel ist es, den Verein mit dem nicht zu unterschätzenden Werten und Traditionen aufrechtzuerhalten, mit all seinen Tücken und Hürden, denn es ist nicht immer einfach den Karren zu ziehen.

Die Auflagen und Bürokratie nehmen immer weiter zu, doch gemeinsam mit den Kameraden, die hinter dem Verein stehen, ist alles zu schaffen. Genauso ist es auch beim Dorffest, ohne die Unterstützung und Mitarbeit von allen Mitgliedern ist es nicht möglich so ein Fest auf die Beine zu

stellen, es braucht jeden Einzelnen. Mich macht es stolz Teil des OK-Teams zu sein und meinen persönlichen Beitrag zu leisten, auch wenn der Aufwand enorm ist. Aber es ist eine Bereicherung für die Vereine, für unser Vereinswesen und letztendlich auch für die Dorfgemeinschaft.

Ohne Zusammenhalt und ohne Vereinswesen gibt es auch keine funktionierende Gemeinschaft und ohne Gemeinschaft kein funktionierendes Dorffest.

Was für mich auch sehr lobenswert ist, ist die Zusammenarbeit beim Fest, denn anders als bei anderen bekannten Dorffesten, wo jeder seinen eigenen Stand betreibt, wird der Verdienst vom Obermaiser Dorffest gleichermaßen unter den vier Vereinen aufgeteilt, dies ist wahrscheinlich einzigartig im ganzen Land!



Via Albertina-Brogliati Straße 62
39012 Merano/o
Tel. 0473 223025
Handy: 335 61126111



GUTENBERG
FAMILY HOTEL
★★★★★
www.hotelgutenberg.eu

FAMILIEN
HOTELS
Südtirol





Schützenkompanie Obermais



„Die Traditionen und Werte der Schützen vertrete ich mit voller Überzeugung und bin stolz Teil eines so erfolgreichen Vereinswesens, wie es Obermais hat, zu sein.“

Christian Egger

- Wiedergründung 1959
- 8 noch aktive Gründungsmitglieder
- 57 Mitglieder, davon:
 - 8 Marketenderinnen
 - 2 Jungmarketenderinnen
 - 3 Jungschützen
 - 3 Ehrenmitglieder und 9 unterstützende Mitglieder
- ältestes aktives Mitglied: 87 Jahre
- jüngstes aktives Mitglied: 6 Jahre
- Partnerkompanie Prien am Chiemsee
- 24 Fahnen werden an kirchlichen Feiertagen im Dorf aufgehängt

ROFIX[®]



D I F F E R E N T N A T U R A L A T T I T U D E

DNA

**VERA &
FRANZI**

Jetzt shoppen
Produkte von

PHILIP MARTIN'S
MADE OF ITALY

Öffnungszeiten

Dienstag/Donnerstag: 08.00 – 17.00 Uhr

Mittwoch/Freitag:
08.00 – 12.00 Uhr _ 15.00 – 20.00 Uhr

Samstag: 08.00 – 14.00 Uhr

hair.lounge
d. Vera Hofer

Hair.lounge Meran

Damen- & Herrenfriseur

Matteottistrasse 10 - Meran

+39 0473 055333

**Altitude
573**

**GIN
Schenna**

*Vinothek
Mairhofer*

www.weinklaus.com

INTERIOR DESIGN > HOTELCONTRACTING

Kopernikusstr./Via Copernico 17
39100 Bozen/Bolzano > Italy
T: +39 0471 288399
FAX: +39 0471 288066
E: info@interiordesign.it

www.interiordesign.it



Florian Zöggeler
Kommandant der
Freiwilligen Feuerwehr Labers

„Wenn der Rach ageat sein mir bereit“

Kommandant Florian steht seit fast 20 Jahren, wie kein anderer für den Aufschwung und den Erneuerungen in der FF Labers. Es gelingt ihm seit Jahren hervorragend und mit vermeintlicher Leichtigkeit auf die Jugend zu setzen ohne dabei die „Alten“ und Erfahrenen zu vergessen, so den Zusammenhalt in der Wehr zu fördern und auf die Stärken des Einzelnen einzugehen.

Im Lichte seiner Kompetenz, seiner Einsatzbereitschaft, seiner Vorbildfunktion an allen Fronten und auf allen Betätigungsfeldern der Freiwilligen Feuerwehr, ist es ihm gelungen, eine breite, motivierte Basis an jungen Verantwortungsträgern aufzubauen und diese sukzessive an die neuen Aufgaben heranzuführen.

Heute präsentiert sich die FF Labers mit neuem Gerätehaus, runderneuertem Fuhrpark und mit der stolzen Mitgliederzahl von 36 aktiven Wehrfrauen und -männern. Die Freiwillige Feuerwehr Labers ist für die kommenden Herausforderungen bestens gerüstet.

*Unsere Welt. Unser Bier.
Buona, perché ha sempre vissuto qui.*



Freiwillige Feuerwehr Labers



„Wir sind für die kommenden Herausforderungen bestens gerüstet.“

Florian Zöggeler

- 1899 gegründet
- 36 aktive Mitglieder
davon 3 aktive Frauen
- ältestes Mitglied: 82 Jahre
- 30 Übungen pro Jahr
- 40 Einsätze pro Jahr
- 4 Fahrzeuge
- 2000 m Schlauchmaterial
- seit 2016 neues Gerätehaus
- Einzugsgebiet von 350 m bis 1620 m. ü. d. M.
- 6 Teilnahmen an Feuerwehr-Olympiaden
- 6 bis 7 Wettkämpfe pro Jahr
- zahlreiche Medaillen



ETZTHALER

Kälte und Klimatechnik

Verkauf und Kundendienst
Meran Tel. 0473 23 22 89 Mobil Tel. 347 27 07 340

BESTE ELEKTROTECHNIK FÜR IHR PROJEKT.
NACHHALTIG, HOCHWERTIG & EFFIZIENT.




T +39 0473 231214
 M info@zoeschg.it
 W www.zoeschg.it

Wir suchen ab sofort **Elektrotechniker** und **Elektrotechniker Lehrlinge** für unser wachsendes Unternehmen! Bewirb dich jetzt und werde Teil unseres Teams.

FRÜHSTÜCK FÜR GENIESSER
COLAZIONE PER BUONGUSTAI



BAR PALMA

St.-Georgen-Straße 14 · Meran
Via San Giorgio 14 · Merano



Mo-Fr 6.00-22.00 Uhr · Sa+So 6.30-14.00 Uhr | Lun-Ven ore 6.00-22.00 · Sab+Dom ore 6.30-14.00



Werkzeug
für Profis!



boschetti leo

Elektromechanik

www.boschettileo.com





Nicolodi

Lebensmittel für die Gastronomie

Genuss der ankommt!

39019 Dorf Tirol · Purenweg 4 · Tel. 0473 23 98 37 · Fax 0473 23 98 64
www.nicolodiengros.it · E-mail: postmaster@nicolodiengros.it



Wir ...



... sind Mitglieder bei den Raiffeisenkassen. Und damit Teil starker Genossenschaftsbanken.

Wir reden und entscheiden mit. Wir stehen für Vielfalt und Wachstum und leisten somit unseren Beitrag lokal vor Ort. Mit uns wird Zukunft gebaut. Und darum geht es auch bei der Mitgliedschaft. www.meranbank.it

Die Meraner Bank



Raiffeisen Meran





Landwirtschaft innovativ

J. Kravoglstr. 40 · I-39012 Meran (Sinich) · Tel. 0473 422470 · info@meland.bz · www.meland.bz



Immobilienagentur
Agenzia Immobiliare



**MARSONER
BAUER.IMMO**




Romstr./Via Roma 59
I - 39012 Meran/o (BZ)
T +39 0473 230 477
info@marsoner-bauer.it



**REICHHALTER
ROMAN**
Bauunternehmen

Neubauten
Umbauarbeiten
Energetische Sanierung
Verputzarbeiten
Dämmarbeiten
Kleinbaggerarbeiten

www.reichhalterroman.it
info@reichhalterroman.it
+39 347/1344830

Heizungsservice

Mitterhofer Dietmar



Tel. 340 70 34 928

heizungsservice@brennercom.net



Gruber OHG

Gruber OHG-SNC

d. Gruber A. & R.

LÄNDGASSE 8/A VIA LÄND

39011 LANA

Tel. 0473 56 14 12

Mobil: 335 60 88 020



PIFFINGER KÖPFL

RESTAURANT - APRÈS SKI



GRUSSWORTE:

DARIO DAL MEDICO

BÜRGERMEISTER VON MERAN

SINDACO DI MERANO

Zum achten Mal haben die Obermaiser Vereine ihre Kräfte vereint und mit großer Motivation und vorbildhaften Engagement wieder das Obermaiser Dorffest der Blasmusik organisiert. Dieses Event hat sich inzwischen im In- und Ausland einen großen Namen gemacht und ich bin mir sicher, dass das diesjährige musikalische und kulinarische Angebot Bürger und Touristen gleichermaßen wieder begeistern wird. Im Namen der Stadtverwaltung Merano möchte ich mich bei den an der Organisation dieses Festes beteiligten Personen herzlich bedanken. Ich wünsche allen Besucher*innen gute Unterhaltung.

Per l'ottava volta le associazioni di Maia Alta hanno unito le loro forze e organizzato, con grande motivazione e impegno esemplare, la Festa della musica per ottoni, una manifestazione che in questi anni ha visto crescere il proprio prestigio, a livello locale e oltre confine. Sono certo che anche quest'anno l'offerta musicale e gastronomica faranno la gioia di cittadini/e e turisti/e. A nome del Comune di Merano, desidero ringraziare di cuore tutte le persone coinvolte nell'organizzazione di questo evento. Auguro a tutti i partecipanti e a tutte le partecipanti buon divertimento.

Dario Dal Medico,
Bürgermeister - Sindaco

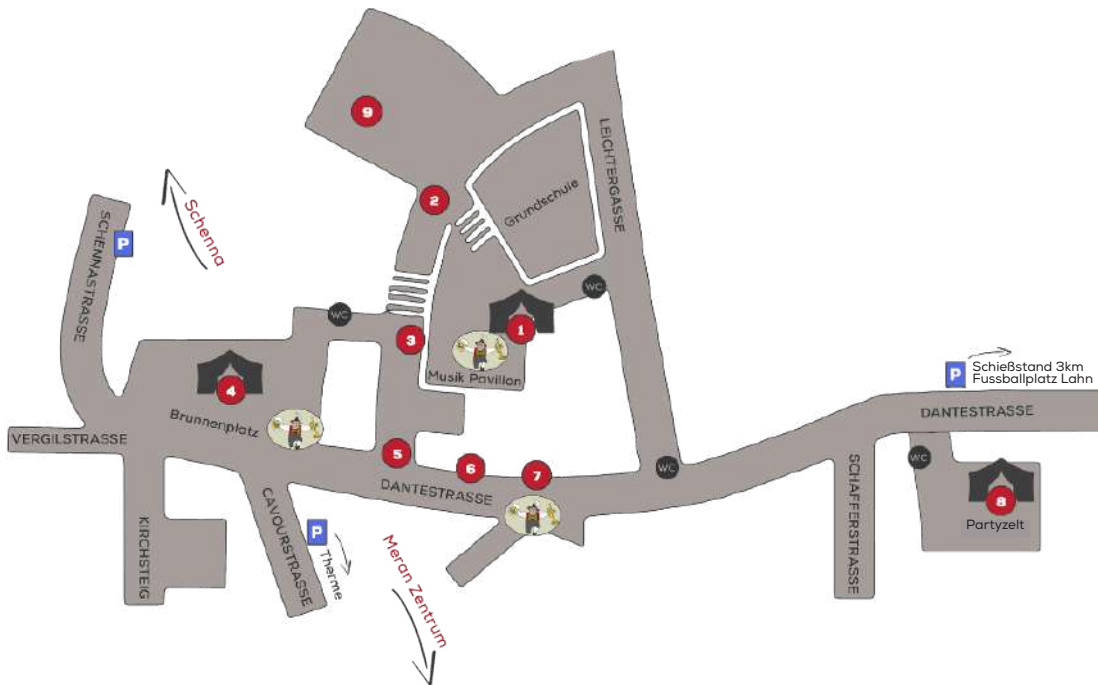


GRUSSWORTE:
KATHARINA ZELLER
 VIZEBÜRGERMEISTERIN VON MERAN
 VICE SINDACA DI MERANO

Die enge und erfolgreiche Zusammenarbeit zwischen den Obermaiser Vereinen garantiert auch in diesem Jahr nicht nur ein Fest mit bester Musik, Unterhaltung und Tradition, sondern auch die Aufwertung des gesamten Stadtviertels, das drei Tage lang von vielen Mitbürger*innen und Tourist*innen belebt wird. Mein besonderer Dank gilt den Mitgliedern der Feuerwehr Obermais und Labers, der Obermaiser Bürgerkapelle und der Schützenkompanie Obermais, die sich mit Leib und Seele für das gute Gelingen der Veranstaltung einsetzen, sowie allen, die sich als Freiwillige für das gesamte Wochenende engagieren. Ich wünsche allen ein angenehmes und geselliges Beisammensein.

Anche quest'anno la stretta collaborazione, ormai rodata con successo, fra le associazioni di Maia Alta sarà garanzia non solo di una festa all'insegna della musica, dell'intrattenimento e della tradizione, ma anche della valorizzazione dell'intero quartiere, che verrà animato per tre giorni da tanti/e concittadini/e e turisti/e. Desidero rivolgere un particolare ringraziamento ai membri del Corpo dei Vigili del fuoco di Maia Alta e di Labers, della banda musicale di Maia Alta e della compagnia degli Schützen di Maia Alta, che si prodigano con anima e corpo per il successo dell'evento, e tutte le persone impegnate come volontarie per l'intero fine settimana. A tutti/e auguro piacevoli momenti di convivialità.

Katharina Zeller,
 Vizebürgermeisterin - Vice Sindaca



Übersicht

- 1 Unterer Schulhof/Musikpavillon Ochs vom Grill (Sonntag), Huhn, Wiener Schnitzel, Weißwurst, Currywurst, Bratwurst, Pommes Frites, Gemüsestrudel
- 2 Süße Ecke Strauben, Kuchen, Desserts und Kaffee
- 3 Alpen Lounge verschiedene Getränke
- 4 Brunnenplatz Huhn, Spareribs, Gemüsestrudel, Weißwurst, Currywurst, Bratwurst, Pommes Frites,
- 5 Bierpub verschiedene Getränke
- 6 Dantestraße Streetfood (Burger und Pommes)
- 7 Weinstand erlesene Weine
- 8 Partyzelt verschiedene Getränke
- 9 Kinderprogramm Bungy Trampolin, verschiedene Spiele



**GABELSTAPLER · CARRELLI ELEVATORI
INDUSTRIEBATTERIEN · BATTERIE INDUSTRIALI**
Verkauf, Verleih, Kundendienst · Vendita, Noleggio, Assistenza

*...Schwerkraft leicht gemacht!
...rendere il lavoro facile!*



Mob. +39 337 455 061
info@gruber-gabelstapler.com
www.gruber-gabelstapler.com



ENERGIE
die man fühlen kann.

> RECUTERM KG
I-39025 Naturns (BZ)
Tel. +39 0473 667128
www.recuterm.it

glas-studio

Siegfried Geier & Co. OHG-SNC

Handwerkerzone Untermais
39012 Meran | Max-Valier-Straße 26
Tel. 0473 23 76 34 | Fax 0473 25 83 71
info@glas-studio.com | www.glas-studio.com

-türen, -dächer,
-wände, -duschen,
-brüstungen, -böden,
-treppen, -rückwände,
-regale, -fachböden,
Wintergärten,
autom. Schiebetüren,
Isolierglas, Spiegel,
Kunstverglasungen



Hotel Sonnenburg****

Familie Wieser

Ifingerstr. 14

I-39012 Meran / Südtirol / Italien



+39 / 0473 230050



+39 / 0473 233097



www.sonnenburg.it



info@sonnenburg.it

FESTPROGRAMM

FREITAG 04.08.2023

Beginn 18:00 Uhr, Fassanstich 19:00 Uhr

Unterer Schulhof – Musikpavillon

19:00 – 24:00 Uhr Oberwind

Brunnenplatz

19:00 – 24:00 Uhr Tirol Blech

Dantestraße – Weinstand

19:00 – 24:00 Uhr Die Jochgeier

Partyzelt

19:00 – 24:00 Uhr DJ McMon

PROFESSIONELLE HAGEL- UND REGENSCHUTZSYSTEME

KHUEEN
Fruitprotection



FRÜJSTAR[®]

SYSTEM
WIESEL

www.khuen.it info@khuen.it 0473/490755

Reichstraße 71 – 39012 Meran/Sinich (BZ)



Einkaufsgenossenschaft
Landwirtschaftliche Artikel
I-39011 Lana (BZ)

St. Florianweg 9
T +39 0473 563 955
info@eil.it - www.eil.it

**HOTEL ANSTZ
PLANTITSCHERHOF**

Genussvoll
**FRÜHSTÜCKEN
und ABENDESSEN**
Reservierung täglich möglich

November-Highlight 🤩
ESSEN IM DUNKELN
16., 17., 18. November 2023
www.essenimdunkeln.it

MERAN - OBERMAIS - DANTESTR. 56
T: +39 0473 230 577 - PLANTITSCHERHOF.COM

Schmied
RESTAURANT FINE DINING

- stilvolles und modernes Restaurant am Ortseingang von Senna
- alle Gerichte saisonal und à la minute zubereitet - aufmerksamer Service
- Cocktail- und Weinbar

Senna, Sennastrasse 31
Reservierung:
0473 945617 - info@schmiedhaus.com
Geöffnet von 18 bis 1 Uhr
Küche von 18 bis 23 Uhr, Sonntag Ruhetag

**TEND
SYSTEM**

*bestens beDACHT
piacevolmente al riparo*

I-39011 Lana (Bz)
Tel. +39 0473 563 810
www.tendsystem.com

FESTPROGRAMM

SAMSTAG 05.08.2023

Beginn 10:00 Uhr

Unterer Schulhof - Musikpavillon

10:00 - 14:00 Uhr Die Original Gossensasser Böhmisches
15:00 - 19:00 Uhr Musikkapelle Söchering
20:30 - 24:00 Uhr #BLASMUSIKmeetsROCK 3.0 mit der
Musikkapelle Vöran & Rockband „Royal Breasts“

Brunnenplatz

10:00 - 14:00 Uhr Jochberg Musikanten
15:00 - 19:00 Uhr Nord-Süd-Ost Böhmisches
20:00 - 24:00 Uhr Gipfelblech

Dantestraße - Weinstand

19:00 - 24:00 Uhr Sax Martl - Der Partytiger

Partyzelt

19:00 - 24:00 Uhr DJ HONZ

EUROBETON
HOCHBAU & TIEFBAU 2000

WIR BAUEN FÜR DIE EWIGKEIT

BAUMEISTER-, BAGGER-, GIPSER- & MALERARBEITEN

www.eurobeton2000.com

LIEBHERR

Qualität, Design und Innovation
Qualità, Design e Innovazione

Kühl- und Gefriergeräte für Hotellerie und Gastronomie
Frigoriferi e congelatori per alberghi, ristoranti e bar

ALLE LIEBHERR-GEWERBEGERÄTE FÜR
DEN PROFI-EINSATZ BEI UNS ERHÄLTlich

APPARECCHIATURE PROFESSIONALI
LIEBHERR - DA NOI TUTTE DISPONIBILI

Unverbindlich anfragen oder einfach vorbeikommen

Contattateci senza impegno o passate semplicemente a trovarci

BESTPREIS
GARANTIE
ITALY

Alle Infos / Maggiori informazioni:
www.home.liebherr.com

SCHNELLE LIEFERUNG UND
MONTAGE IN GANZ SÜDTIROL
VELOCE CONSEGNA E MONTAGGIO
IN TUTTO L'ALTO ADIGE

Elektrofachmarkt
FÖNTANA
GmbH

DIE NR. 1 WENN'S UM LIEBHERR GERÄTE GEHT!
IL NUM. SE SI TRATTA DI PRODOTTI LIEBHERR!

Romstr. 218 Via Roma . Meran/o (BZ) 
Tel. 0473 491 079 . Mobil +39 331 7971146

FESTPROGRAMM

SONNTAG 06.08.2023

10:00 Uhr bis 16:00 Uhr

Unterer Schulhof - Musikpavillon

11:00 - 12:00 Uhr Rai Südtirol Frühschoppen mit Oberwind und den
Jochberg Musikanten,
moderiert von Norbert Rabanser

12:00 - 15:00 Uhr Jochberg Musikanten
16:00 Uhr Ziehung der Lotterie

Brunnenplatz

11:00 - 15:00 Uhr Dö kloa B'setz (Musikverein Lohnsburg A.K.)

Wandergebiet Hirzer

DAS Wandergebiet im Burggrafenamt lässt keinen Wunsch offen



Die Anlagen im Wanderparadies Hirzer sind bis
05. November geöffnet

ERLEBNIS
ALPINGARTEN
Klammeben



Wir freuen uns auf Ihren Besuch. www.Hirzer.info



Unsere Musikgruppen

FREITAG 04.08.2023



Oberwind



Tirol Blech



Die Jochgeier



DJ McMon

Unsere Musikgruppen

SAMSTAG 05.08.2023



Die Orig. Gossensasser Böhmische



Musikkapelle Söchering



Musikkapelle Vöran



Rockband „Royal Breasts“

INTERIOR TEAM
INNENAUSBAU
Küchen | Wohnen | Einrichtung | Möbelmontage

+39 0473 692833 info@interior-team.com Interior Team
+39 333 16 68 173 www.interior-team.com Interiorteam...



Jochberg Musikanten



Nord-Süd-Ost Böhmische

Unsere Musikgruppen

SAMSTAG 05.08.2023



Gipfelblech



Sax Martl - Der Partytiger



DJ HONZ



www.dorffest-blasmusik.it

facebook.com/dorffestobermais

instagram.com/dorffestobermais

CLEMENS + KLOTZNER ARCHITEKTEN

Arch. Joachim Maria Clemens + Arch. Markus Klotzner
Kuperionstrasse 34 | 39012 Meran
office@ck-architekten.com
www.ck-architekten.com

Gesamtplanung | Architektur | Innenarchitektur

Unsere Musikgruppen

SONNTAG 06.08.2023



Oberwind



Jochberg Musikanten



Dö kloa B'setz



HA energy | Industriezone 11 | 39011 Lana (BZ)
Büro: +39 0473 550 227 | info@ha-energy.net
www.ha-energy.net



KUNDEN
DIENST
+393488866013



360°
SCHLÜSSEL
FERTIG

Übersicht der Lotterie-Preise

- | | | |
|----|---|--|
| 1 | Gutschein im Wert von 10.000 € | Sportgarage in Meran |
| 2 | E-Mountainbike | Bike Shop Schenna |
| 3 | 5 Übernachtungen mit Frühstück | Das Parkhotel in Bad Wörishofen (D) |
| 4 | Bio-Infrarot-Cashmere Unterbett 90x200 | Paljari in Lana |
| 5 | Industrie-Saugroboter Makita | Anton Waibl KG in Meran/Sinich |
| 6 | Gutschein im Wert von 600 € für ein Notebook | Notebookpoint in Meran |
| 7 | Sommer Decke 100 % Cashmere | Naturafit in Lana |
| 8 | Wintersaisonkarte 23/24 im Skigebiet Meran 2000 | Bergbahnen Meran 2000 |
| 9 | Gutschein für ein 5-Gang Gourmetmenü für 2 Personen | Restaurant Prezioso im Castel Fragsburg |
| 10 | Gutschein im Wert von 300 € | Alpin Spa Hotel die Post ****S in Sulden |
| 11 | Einkaufsgutschein im Wert von 300 € | Calvatis-Calgonit GmbH in Meran |

Gutschein im Wert von 10.000€				
---	---	---	---	--

NEUE ÖFFNUNGSZEITEN!

Mo -Fr 07.30 – 19.30 / Sa 07.30 – 19.00

Romstr. 63, Meran - Tel. 0473 211313 / 320 8120920



euro alpe

KANALDIENST

SERVIZIO FOGNATURE



Rohrverstopfungen
Überschwemmungen
Grubenentleerungen

Disotturazione tubazioni
Allagamenti
Svuoto pozzi neri

www.euroalpe.it

0471 914160

GOSTNER


Sicherheits- und Elektrotechnik

- Alarm- und Video Überwachungssysteme
- Brandmeldeanlagen
- Automatisierungen für Tore und Türen
- Zutrittskontrollsysteme
- PV Anlagen

Gesamt- und Individuallösungen bei Neubauten, Erweiterungen und Sanierungen.


Louis Braille Str. 3/A - I-39100 Bozen - Tel. +39 0471 982 983
info@gostner.biz - www.gostner.biz



audiovisions

. we create emotion .



audiovisions Jubiläum

www.audiovisions.it

We create emotions



HERB Media

Full Service Social Media Management



Übersicht der Lotterie-Preise

12 Gutschein für drei-Stunden Auftritt (Konzert)	Obermaier Böhmisches
13 Saftpresse	Inderst in Marling
14 Akkuschauber	Würth
15 Hochdruckreiniger	Egger GmbH in Meran/Sinich
16-17 Gutschein Day Spa für 2 Personen	Naturhotel Gruberhof in Verdins
18-19 Gutschein im Wert von 100 €	Rast am Waal in Schenna
20-21 Gutschein im Wert von 100 €	Pizzeria Mösl in Obermais
22-31 Gutschein im Wert von 100 €	Solzer Bau in Obermais
32 Gutschein im Wert von 100 €	Bar-Bistro Seven in Meran
33 Damengeldtasche	M. Gobbi in Meran
34-36 Gutschein im Wert von 100 €	Aspiag (Despar, Interspar, Eurospar)
37-38 Gutschein Genießer-Menü für 2 Personen	Hotel Der Heinrichshof in Algund
39 Gutschein Day Spa für 2 Personen	Hotel Der Waldhof in Völlan
40 Gutschein für einen Easyflug Hirzer	Tandem Club Ifinger in Saltaus
41 Gutschein für Essen + Getränke für 2 Pers.	Cafè Rest. Seilbahn in Tirol
42 Herrengeldtasche	M. Gobbi in Meran
43 Gutschein Steaks + Getränke für 2 Pers.	Hintereggalm in Schenna
44 Geschenkkorb Kneipp	Brugger Cosmetics in Brixen
45 Tisch-Stehlampe	HR-Leuchten in Lana
46 Karton Wein 777	Kellerei Zöggeler
47-49 Frühstück für 2 Personen	Hotel Anstz Plantitscherhof in Obermais
50 2 Wandlampen	HR-Leuchten in Lana
51-52 6 Flaschen dealkoholisierter Sekt + Wein	Vinuci in Bozen
53 Entrecote Double für 2 Personen	Restaurant Brunnenplatz in Obermais
54 Gutschein für 2 Gerichte + 2 Getränke	Weigler Schupf in Obereggen
55-59 Gutschein für 2 Menü mit Getränk	Kolpinghaus in Bozen
60 Geschenkkorb	Honigladele in Obermais
61 Frühstück für 2 Personen	Garni Revival HOSLER in Schenna
62 Akkulampe	Würth
63 Radtrikot und Hose	Würth
64-65 Arbeitsbekleidung	Bertol Reinhold in Tramin
66 Lichterkette	HR-Leuchten in Lana

Garage GP GmbH/Srl

Industriestraße 1/5 | Eurocenter | I-29011 Lana
Tel. (+39) 0473 055 150 | www.garagegp.it

electric solutions

GIBITZ

Prantl café bar food

20 Jahre

JUBILÄUM

20 JAHRE

Alexandra
KONDITOREI PASTICCERIA

39012 MERAN/O · BRUNNENPLATZ 10c · TEL. 0473 270651 · info@konditorei-alexandra.it

Übersicht der Lotterie-Preise

67-68	Gutschein im Wert von 50 €	Trattoria Seppiolina in Algund
69	Gutschein im Wert von 50 €	Aspiag (Despar, Interspar, Eurospar)
70-71	Gutschein im Wert von 50 €	Restaurant Kirchsteiger in Obermais
72	Autopflegeset	Würth
73-75	Gutschein für ein Frühstück 2 Personen	Hotel Der Heinrichshof in Algund
76-77	Frühstück für 2 Personen	Hotel Zimberhof in Riffian
78-79	Gutschein im Wert von 40 €	Restaurant Hilberkeller in Kuens
80	Akkuscheinwerfer	Tophaus in Lana
81-86	2 Kisten Bier	Brauerei Forst
87	Nachtischlampe LED	HR-Leuchten in Lana
88-89	Berg- und Talfahrt für 2 Personen	Hirzer Seilbahn
90	Gutschein 1 Brettlmarende + Getränke für 2 Pers.	Gasthof Zeppichl in Pfelders
91-92	Gutschein im Wert von 35,00 €	Despar Tresch in Meran/Untermias
93-94	Gutschein im Wert von 35 €	Pizzeria Tanner in Obermais
95-96	Gutschein im Wert von 30 €	Bar Cafè Sunshine in Tirol
97-98	3er Geschenkkarton Wein	Weitgruber Jürgen
99	3 Flaschen Wein	Wein- u. Sektlaube Kössler in St. Pauls
100	Damengürtel	M. Gobbi in Meran
101-104	Gutschein im Wert von 30 €	Konditorei Alexandra in Obermais
105-107	Strandset	Brugger Cosmetics in Brixen
108	Kompletter Dessert Turm deluxe	Restaurant Brunnenplatz in Obermais
109-110	Gutschein für 2 Pizza + Getränke	Wirtshaus St. Urban in Verdins
111-112	Gutschein im Wert von 30 €	Restaurant Schießstand in Obermais
113	Gutschein im Wert von 30 €	Heidis Brotladele in Obermais
114	Geschenkkorb	Lebensmittel Pirpamer in Tirol
115	Brunnenplatz Tris für 2 Personen	Restaurant Brunnenplatz in Obermais
116	Gutschein im Wert von 25 €	Cafe Restaurant Patriarch in Tirol
117-120	Gutschein im Wert von 25 €	Chem. Reinigung Orehek in Obermais
121-122	Arbeitsweste	Mittlerer Professional Sprayers in Terlan
123-124	Arbeitsweste	BerMarTec - Knecht GmbH in Lana
125	Gutschein für einen Haarschnitt	Salon New Figaro in Algund
126	1 x Kalbspökel Zunge + 1/4 St. Magdalener	Restaurant Brunnenplatz in Obermais



Goldschmiede GUFLER

Tel./Fax +39 0473 23 21 45
I-39012 Meran Obermais Brunnenplatz Kirchsteig 46
www.goldschmiede-gufler.it

Neuanfertigungen auf Bestellung in Silber und Gold
Schweizer Markenuhren und Schmuck
Reparaturen - eigene Werkstätte



TYROLIA PAPIER-BÜRO

Papier • Bürobedarf
Ordner • Druckerpatronen • Haushalt
Schultaschen • Rucksäcke
Fotoalben • Briefpapier • Spiele

TYROLIA

Lauben 64 - 39012 Meran
Tel. +39 0473 237264 • Fax 0473 2118 85
info@tyrolia-papier.com
www.tyrolia-papier.com



Mit unserer Arbeit werden wir keinen Schönheitspreis gewinnen. Müssen wir auch nicht. Für ein Baugerüst sind Funktionalität und Stabilität die entscheidenden Eigenschaften. Mit unserer Erfahrung und lösungsorientierten Arbeitsweise planen und montieren wir Gerüste für jeglichen Einsatz an Gebäuden und Brücken, sowie für Spezialkonstruktionen.

Ihr Ansprechpartner für die Zone Meran:
Peter Premstaller +39 335 6758666

SPARER

www.sparer-bz.it



Zimmerpflanzen
Kräuter & Gemüse
Floristik
Gartenservice

REICHERT
Gärtnerei | Floricoltura

Meran | Untermias | Finkweg 3 | Tel. 0473 230617 | www.reichert.bz

Übersicht der Lotterie-Preise

- | | |
|--|--|
| 127 Schürze + Regenschirm | Lochmann Plantatec in Vilpian |
| 128 2 Flaschen Wein | Kellerei St. Pauls |
| 129 Fahrradhelm für Kinder | Reifen Christof in Eppan |
| 130 2 Flaschen Wein | Kellerei Kaltern |
| 131 Flasche Wein + Ohrenschützer | Kuhleitenhütte, Meran 2000 |
| 132 Ein Stück Speck | Milchbar in Tirol |
| 133 1x Bauernbrotzeit + ein großes Bier | Restaurant Brunnenplatz in Obermais |
| 134-135 Eintrittskarte | Gärten von Schloss Trauttmansdorff |
| 136 Wattkarten | Kofler Regnerbau in Algund |
| 137-138 Gutschein im Wert von 15 € | Kaneppele Gartencenter in Tramin |
| 139 1x Zwetschgenknödel + Getränk | Restaurant Brunnenplatz in Obermais |
| 140 farbige Trinkgläser | M. Brugnara in Untermais |
| 141-150 Gutschein im Wert von 10 € | Konditorei Eisdiel Theiner in Obermais |
| 151-155 Gutschein im Wert von 10 € | Würstltreff in Sinich |
| 156-170 1 CD Obermaiser Dorffest der Blasmusik | Dorffest der Blasmusik - Die 4 Vereine |



Karl Pichler

Qualität & Service sind unsere Stärken.

- Geräteaustausch
- Matratzenaustausch



Unterkreuth 9 (Eingang Hauptstr.), I -39018 Terlan (BZ) // 335 210 909 // info@moebelpichler.com

UNIVERSALbau
Hochbau Tiefbau Immobilien

Universalbau GmbH | Sinichbachstr.10 via Rio Sinigo | 39012 Merano
www.universalbau.it

non-alcoholic apple aperitivo

Let life surprise you.

non- alcoholic apple aperitivo
100% direct juice from red fleshed apples mixed with carbonic acid

www.sparklingrocco.com



**DU HAST UNS
GERADE NOCH GEFEHLT**

Wir Obermaiser Vereine suchen DICH

Mutig?

info@ff-obermais.it

Musikalisch?

info@bkobermais.org

Heimatverbunden?

skobermais@gmail.com

Sportlich?

info@ff-labers.com



HEIZUNGS- UND SANITÄRANLAGEN

Hydro Pircher & Co. GmbH • Handwerkerzone 10, 39010 Vöran
Tel. 0473 278 007 Fax 0473 278 528 • info@hydro-pircher.com



RESTAURANT • CAFÈ

Hasen Jos

Lauben 204 | 39012 Meran

Tel. 0473 232 599

info@hasenjoes.com

Sonntag Ruhetag

ELEKTRO LINE 
Elektroinstallationen • Impianti elettrici

Pircher Hannes +39 335 1219812

Gruber Andreas +39 335 1219813

Schwimmbadstr. 14 - 39012 Meran BZ
T / F +39 0473 22 0190

info@elektroline.net
www.elektroline.net

**KIMM
HAIR**
haarstudio capelli

Kimm Hair d. Judith Lintner
Piavestraße | Via Piave 71
I-39012 Meran | Merano (BZ)
T 0473 44 92 67


KERSCHBAUMER GmbH/Srl
TRANSPORTE - KRANARBEITEN | AUTOTRASPORTI - LAVORI GRU

KERSCHBAUMER GMBH/SRL

Gampenstraße 83 Via Palade

39010 Tschermers / Cermes (BZ)

Mobil +39 334 166 6545 (Alex)

Tel.: +39 0473 605 730

info@transporte-kerschbaumer.it

www.transporte-kerschbaumer.it

Blasmusik und Party



Freitag und Samstag

Zusätzlich zu traditioneller und moderner Blasmusik sorgen zwei Deejays am Freitag und Samstag Abend für Partystimmung im Partyzelt.





Bereit für neue Abenteuer?

www.sanel-cars.com

Import & Verkauf von Fahrzeugen.

luis egger GmbH
HEIZUNG & SANITÄRE ANLAGEN

Naifstrasse 8 • 39017 Schenna

Tel. 0473 / 230937 • Fax: 0473 / 239672

Servicenr. 335 80 22 900

E-Mail: info@eggerluis.it

www.eggerluis.it



Ihr starker Partner wenn's um Wasser und Wärme geht.




GH GARAGE HIMMEL des Egger Robert
Autowerkstätte

Ihr Kfz-Mechatroniker in Obermaiß

Dantestr. 33 | 39012 Meran | Tel. 0473 231 335 | Mobil 334 1491484 | garage.himmel@dnet.it | www.himmelgarage.it

Preserve your world



- Verkauf von Pellet- und Holzöfen
- Kaminanierung
- Kaminkehrer

Bergamo Srl - GmbH
G. Leopardistr. 53
39012 Meran (BZ) Südtirol
Tel. 0473 221355
info@terein.it

KINDERPROGRAMM

Kinderprogramm
gestaltet von der
Kolpingfamilie Meran



SPORTGARAGE

Meran - Merano



NEU!
Professionelle
Autoreinigung



JOHANN SCHNITZER

dein Obst und Gemüsehandel



Lack, Karosserie und Glas

Für Lack-, Glas- oder Karosserieschäden ist Sportgarage die richtige Anlaufstelle. Unser erfahrenes Team und modernste Technologie sorgen dafür, dass Schäden wieder unsichtbar werden.

VERKAUF | SERVICE | KAROSSERIE
Meran, Max Valier 7 | Tel. 0473 / 27 33 33
service@sportgarage.it | www.sportgarage.it



Elektroinstallation

Intelligent home

Photovoltaik

Geräteprogrammierung

Els-point vGMBH
 Romstraße 23
 39012 Meran
 Tel: 339/4687516
 E-Mail: info@elektropoint.it

Ihr Ansprechpartner für intelligente Systeme



GÖGELE · KIEM

& PARTNER

www.goegele-kiem.it

geom. MANFRED GÖGELE

geom. GÜNTHER KIEM

arch. HANNES GÖGELE

- Gasanlagen
- Solaranlagen
- Staubsaugeranlagen
- jegliche Art von Heizung
- Wärmepumpen
- kontrollierte Wohnraumlüftung
- Deckenheizung / Deckenkühlung
- innovative Badeinrichtung

- impianti a gas
- impianti solari
- sistema di aspirapolvere
- qualsiasi tipo di riscaldamento
- pompe di calore
- ventilazione ambiente controllata
- riscaldamento a soffitto
- raffreddamento a soffitto
- arredobagno innovativo

Breitenberger
ROMANI

HEIZUNGS- | SANITÄRE ANLAGEN | KUNDENDIENST
 RISCALDAMENTO | IMPIANTI SANITARI | SERVIZIO CLIENTI

Hofmannplatz 6 - Piazza Hofmann 6 - LANA

T 0473 556 000

info@romanbreitenberger.it

www.romanbreitenberger.it

BÜRO • UFFICIO
 DETAILVERKAUF • VENDITA AL DETTAGLIO
 MAGAZIN • MAGAZINO



REITERER

Holz. Bau. Leben.
www.zimmereireiterer.com

Rai Südtirol Frührschoppen



Am Sonntag, den 06.08. wird der Rai Südtirol Frührschoppen ab 11:00 Uhr LIVE auf Rai Südtirol übertragen.
Moderator: Norbert Rabanser
Es spielen: „Oberwind“ und die „Jochberg Musikanten“.

Norbert Rabanser

- Professor am Tiroler Landes-konservatorium in Innsbruck für Schlagwerk
- Lehrbeauftragter an der Uni Mozarteum
- Leiter und Schlagzeuger der „Innsbrucker Böhmischen“
- Kapellmeister der Musikkapelle Tramin
- Komponist
- Moderator bei Rai Südtirol

Rai Südtirol

Torggler

Seit 158 Jahren
Produzent von innovativen,
technischen Baustoffen.

Da 158 anni produttore
di materiali innovativi
e tecnici da costruzione.

www.torggler.com



PLANT
MALEREI

ABLAUGEN
ANSTREICHEN
TROCKENBAU
SPRITZLACKIEREN

Malermeister
Meran - Kuperionstraße 10-12
Tel. 0473 446 336 - Fax 446 416

WEINGUT • TENUTA

Schloß Rämetz Castello

**OBERMAISER
DORFFEST
DER BLASMUSIK**

GRATIS PARKPLATZ
beim Schießstand (Katzensteinstraße)
und von dort kostenloser Zubringerdienst zum Fest

Ihr Partner für Sport und Freizeit

**Sport & Mode
Pircher**
Saltaus 0473 645447

ZIMMERMÄNNER
Konsortial GmbH

Markus Alber +39 348 3026 919
Alfred Egger +39 348 5150 191

GEN ERATION H M

Tschögglberg Handwerk

**RESTAURANT · PIZZERIA
KIRCHSTEIGER**
via DanteStrasse 22, Obermaier
mit Garten - con giardino
alpin-mediterrane Küche
cucina alpino-mediterranea
Tel. +39 0473 609580
<https://restaurant-kirchsteiger.it>
11.00 - 14.00 | 17.30 - 23.00
Sonntag | Domenica
Ruhetag | giorno di riposo

**MERANER
KANALSERVICE**

Rohrverstopfung
Grabenlose Rohrsarnierung
Videoinspektion
24h Notdienst: 340/5677867

Purenweg 7 - I-39019 Dorf Tirol - T:0473 923004 - F 0473 490212
info@meranerkanalSERVICE.com - www.meranerkanalSERVICE.com

**125
JAHRE**

INNERHOFER

Bad. Fliese. Technik.

innerhofer.it

Ochs vom Grill



Ein Highlight am Sonntag:

- circa 350 kg Gewicht
- 24 h Garzeit
- Holzgrill
- Speziell angefertigter Grill mit Elektro-Motor
- Jahrelange Tradition der Freiw. Feuerwehr Obermais

ZIPPERLE

MALER - PITTORE

- SINCE 1957 -

Tel. 388-2810994 E-Mail: malerzipperle@rolmail.net



seit 1976

REITERERbau

H A F L I N G www.reitererbau.com

Alexander: Tel. +39 335 207085



Brandschutzplanung
Explosionsschutz
Arbeitssicherheit

Sicherheit im Betrieb. Alles aus einer Hand !

Meran · J.-Kravogl-Straße · T +39 0473 244 850 · www.securplan.it

SECURPLAN
safety first

SEILBAHN UNTERSTELL • NATURNS

Wandern am Naturnser Sonnenberg bei Meran in Südtirol



Seilbahn - Funivia Unterstell Naturns

KNOTT UNTERSTELL
KLEITERSTIEG FERRATA

Unser Übungs- und Familienklettersteig „KNOTT“ unterhalb der Aussichtsplattform. Ganzjährig begehbar.

Wandern oder Klettern am Naturnser Sonnenberg

Tel. +39 0473 66 84 18
www.unterstell.it

Maler
Lackierer
Gipsbau



Mein Maler
PERKMANN MANFRED

Vorlandweg 13/C4 | 39017 Schenna | Tel: 333 469 67 38
info@perkmann-manfred.it | www.perkmann-manfred.it

HR

LEUCHTEN
LAMPADARI

Leidenschaft
für Licht

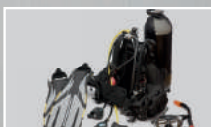
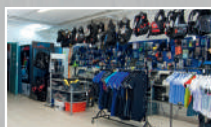


WAIBL



NEW
Tauchshop
Reparto sub

Tauchausrüstung
Attrezzatura subacquea



Anton Waibl KG | Sinichbachstraße 21 Via Rio Sinigo | Meran/o-Sinich/Sinigo
Tel. 0473 449372 | info@waibl.it | www.waibl.it

I ♥ Blasmusik



TISCHLEREI
REITERER
ERWIN

Tischlerei Reiterer Erwin
Vöraner Straße 20,
I-39010 Vöran (BZ)

Erwin: 3355871000
Christoph: 3338809715
E: info@reiterer.bz
W: www.reiterer.bz



Dorf Tirol
Schlossweg 4A
Tel. 0473 92 36 72

Dorf Tirol
Hauptstrasse 6
Tel. 0473 92 32 68

Schöffel

Dorf Tirol
Hauptstrasse 10
Tel. 0473 92 31 10



Meran
Rennweg 41/A
Tel. 0473 23 09 10



TRATTER SPENGLEREI

St.Pankraz / Ulten
Tel.+Fax **0473 78 74 00**
Internet **www.tratter.it**



Profexional

tecnologie per comunicare

Profexional è a disposizione per progettare insieme a voi:

- Connessioni dati / fonia
- Hospitality Hotel Tv
- Domotica
- Sistemi telefonici
- Sistemi WiFi

Telefono 800 844 051 - E-Mail: commerciale@profexional.it
Zona Produttiva Vurza 31 - Laives 39055

Tischlerei | **Gartenbau** | **Reinigung**

ALBATROS
Sozialgenossenschaft - Cooperativa sociale

Luis Zuegg Str. 48 - 39012 Meran
0473 44 51 35 - www.albatros.bz.it

MERAN
KELLERERI + CANTINA

WINE SHOP • WINE TASTING
GUIDED TOURS

**CITY
VINO
THEK**
MERAN
KELLERERI + CANTINA

WINE SHOP • WINE TASTING
WINE BAR • GUIDED TOURS

KELLEREIMERAN.IT CANTINAMERANO.IT



Ihr Spezialist für Absturzsicherungsanlagen

Montage Team Gave d. Verdorfer Manfred
Gampenstr. 45 - 39020 Marling
Tel. 346 8830853 / 0473 238340
e-mail : montagegave@yahoo.com

eBIKE SCHENNA

BY DAPRÀ FRANZ +39 334 95 61 820

SERVICE • SHOP • VERLEIH

RAICH FENSTER

NAIF
JOCH
VISTA

EINDEUTIG EINEN
BLICK WERT!

DER SPEKTAKULÄRE AUSSICHTSPUNKT
AM DACH DER KABINENBAHN NAIFJOCH



Steig ein... die Kabinen nehmen dich mit auf eine kurze, aber sehenswerte Reise. Oben angekommen, bietet die Dachterrasse eine atemberaubende Rundumsicht. Ein Erinnerungsfoto ist hier ein Muss!

Ab 17.06.2023 geöffnet!


Merano
2000

meranzoo.com/vista

EXPERTS IN LUBRICANTS

NILS AG
I-39014 Burgstall (BZ)
Bahnhofstraße, 30
Tel. +39 0473 29 24 00
Fax +39 0473 29 12 44
www.nils.eu • nils@nils.it

 Find us on [facebook/nilsspa](https://facebook.com/nilsspa)

UNIONPRINT

39012 Meran | Postgranzstraße 8/C
Tel. 0473 446 812 | www.unionprint.net






**BAUM PFLANZE
ZENTRALE**
Südtirol

Baumgutachten
Baumpflege
Spezialfällungen

Tel. 333 15 25 551
info@baumdoktor.it

Ronny T. Schwarz
Jaufenstraße 144
39010 Riffian
www.baumdoktor.it



Karl Kaufmann

- SONNENENERGIE
- HEIZUNGSBAU
- SANITÄRANLAGEN
- WOHNRAUMLÜFTUNG

■ 39012 Meran, Katzensteinstr. 8
■ Tel. 0473 233053 - 347 2605276
■ Fax 0473 275915
■ kaufmann.karl@dnet.it
■ MwSt. - Part. IVA 01343950216

LANZENDÖRFER KLAUS

Elektroinstallationen
39012 Meran – Kastanienweg 7
Tel.+ Fax: 0473 231644
E-Mail: lanzendoerfer.klaus@gmail.com



Verkauf und
Reparaturen von
Nähmaschinen

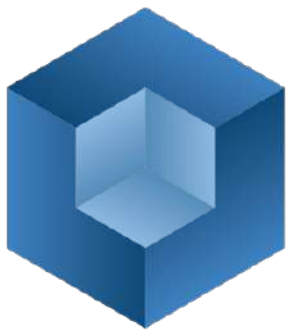
Christian Mohr

J. MOHR



www.mohr.it

Christian Mohr & Co. KG / Sas
39100 Bozen - Lauben, 62
Tel. 0471-975727
E-mail info@mohr.it



BAUINGENIEURE Gamper-Unterweger

- 📍 Adresse: Brunnenplatz 12, I-39012 Meran
- ☎ Telefon: +39 0473 200695
- ✉ Email: info@bauingenieure.it
- ✉ PEC: philipp.gamper@cert.ingbz.it
- ✉ PEC: thomas.unterweger@cert.ingbz.it



St. Georg Apotheke Farmacia S. Giorgio

Dantestraße 10, Obermais – Meran
Via Dante 10, Maia Alta - Merano
Tel. 0473-237677 Fax 0473-276280
e-mail: sangiorgio.farmacia@libero.it


Sun Solutions
JUST FOR SUN


EnerSun
ENERSUN SVILUPPO SRL

a Sun Solutions company

Photovoltaik Anlagen
Batterie Speicher Systeme
Elektroauto Ladestationen
Strom Management Systeme
Energiegemeinschaften
Kundendienst und Wartung

Tel. +39 379 2140360
E-Mail: info@ener-sun.it
www.sun-solutions.eu



Zahnarztpraxis | Studio odontostomatologico
Dr. Berger | Dr. Zöschg

DDr. Peter Berger – Dr. Gertrude Zöschg
Fachärzte für Zahn- Mund- und Kieferheilkunde

I ♥ Blasmusik



sarnThaler
blattGold

2 Minuten oberhalb Festplatz (Brunnenplatz)
Reichenbachgasse/Enge Gasse 3, Meran
Tel. 0473-491959 / handy 347 595 0495
www.sarnthaler.it

Für den **Mann** einen artgerechten **Trachtengurt**.
Für die **Frau** eine adäquate **Handtasche**.

Parkgarage am Brunnenplatz

Sicher parken im Zentrum
von Obermais



LUMA

— IMMOBILIEN —

EXKLUSIVE
WOHNOBJEKTE
VERKAUF DIREKT VOM
BAUHERRN

RESIDENCE WOLKENSTEIN MERAN

Finden Sie Ihre Traumwohnung!

QUALITÄT
AUS
SÜDTIROL



Heinrich Dorfer Alois Unterthurner

*Wir bauen für
Ihre Zufriedenheit!*



In Kürze beginnen wir neue
Wohnbauobjekte!
Neugierig? Dann schreiben
Sie uns Ihre Wünsche an
sales@luma-immobilien.it

Rennweg 75 und 79 | 39012 Meran (BZ) | sales@luma-immobilien.it

+39 0473 520564 www.luma-immobilien.it



— 1896 —

RUNGGALDIER

TRACHT & TRADITION

LAUBEN 276 PORTICI | 39012 | MERAN|O | WWW.RUNGGALDIER1896.COM